

biti - sem

Fars,

meae partes sunt. et ista meo semit. je maje
opravile, maje stentajne.

HIPOLIT: Dict. I, 433

biti - sem

Paronychia, vel paronychium, der wurm, ein böš
nagelgeschwär an fingern oder Zehen. en zhrev,
ali fanúhtniza: je éna húda bolezhína, ali ottúk
sa núhtam v'pérstih na rókah, ali na nógah.

biti. rem

Sudatus, das da beschwizet ist. kar je potnù:
potàn, vpotèn.

HIPOLIT: Dict. I , 640

biti - rem

Succensus,
amore alicujus succensus. der einen Inbrün-
stig liebt. katéri éníga persérzhnu lúbi, ali
je prúti énimu s'lubéfnio vafhgán.

HIPOLIT: Dict. I , 638

biti - seu

Sagina,
ista Domus fagina plena est. in disem haus hat
jederman güte mästung. es ist alles woll auf.
v'letì hìshi imà sléherni dóbro kërmo, je vsíga
pólhenu.

biti - sem

Saginarium. Mäststall. shtála sa pítajne, kir
je ta pítana fhivína.

HIPOLIT: Dict. I , 580

biti- sem

Sagum,

civitas stat in sagis. die statt ist in waffen.
tu mestu je v'orófhju.

biti - rem

Sal,

salem et mensam ne praetercas. bey einem guten
freund sol man einkheren. per énimu dóbrimu
prijátilu je tréjba perverníti, odséjsti.

biti - nem

Sagaciter.

sagaciter perveſtigare, quid ſit. weiſlich aus-
forſchen. modrù iſpráſhati, kaj je tu.

biti - sem

Rubeo,
terra rubet fangvine. die erd ist roht vom
blut. ta fémla je ardézha od krivý, je okry-
váulena

HIPOLIT: Dict. I , 576

biti - sem

Rogo,

rogare aliquem sententiam. einen fragen, wie
er gesinnet sey. éniga vprasháti, kokù ali kaj
on v'ti réjzhi méjni, kokù je naméjnen.

biti-rem

Robur,

fatis aetatis et roboris habet. er ist alt vnd
stark gnug. on je fadósti star, inu mozhàn.

HIPOLIT: Dict. I

, 575

biti - sem

Scabies,

accusat extremum scabies. wer heillos ist, bleibt
überall dahinden. katéri je nebrúmen boganeróden,
povsòd sad ostáne. prov.

biti-rem

Scaeva vel scaevola. der link ist. katéri je
livíshen, livíshnik: f- livíshna, livíshniza.

HIPOLIT: Dict. I, 587

biti - sem

Scapha,

scapham scapham dicere. ein ding nennen, wie
es ist. éno rejzh immenováti, koker je. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 588

biti - sem

Scateo,
vrtica scatet remedys. die nessel ist zu villen
arzneyen gut. ta kopriva je k'mnógimi arznými
dóbra.

biti-rem

Scateo,

animus amore scatet. das gemüth ist voller
liebe. tu serzè je pólnu lubéfní.

Scite - rum

Scateo,
terra scatet ferrarum. die erd ist voller wil-
den Thieren. ta fémla je pólna dívjih sverÿn,
vse gomafÿ od shiváli.

biti. sem

Scaturio,
solum fontibus scaturit. die erde ist voll
brunnquellen. ta fémla je pólna studenzhÿn,
ali studénczou.

HIPOLIT: Dict. I

, 588

biti- sem

Satura, ein speis von villen andern gemacht.
ein gesaz, so von villen andern gesäzen gemacht
ist. éna shpířha, katéra je is mnógh drúřih
nariéna: éna allapatřída ali řblóda vezh spřsh
skúpaj koker ih ti franzóři napravlejo. tudi éna
postáva is vezh drúřih postáv vkup správléna.

biti - rem

Satur,

omnium rerum satur. der aller dingen voll, oder
überdrüssig ist. katéri ima vsiga polhenu, ali
je vsih rizhÿ navelizhan inu sitt.

biti. sen

Satius.

vinci satius est, quam vincere. es ist besser
überwunden werden, als überwinden.

je bólshi preuágan biti, koher pre -
máge fi. cc.

HIPOLIT: Dict. I, 586

biti - rem

Satias,
fessus fatiata videndi. er ist müd mit sehen.
on je sitt tiga glédejna.

biti - scum

Satietas,
cibi satiētas et fastidium. wann eine genug
hat. kada éden je vŕhe sitt, inu ima gravŕhajne
na jéidi od sítosti.

biti - sem

Satin, fatisne ? ist es genug ? nejli je
fadósti ?

biti - sen

Sat.

bestimm. sat. ob. es sind genug Hengen. je
Ladosti tih prich im vifhndou.

HIPOLIT: Dict. I , 585

biti - sem

Superdico, weiter sagen, mehr darzusagen.
dájle povéjdati, resglafsíti, vezh govoríti
koker je samà na sébe, vezh perstáviti, per-
lofhíti koker je govorjénu.

biti-sen

Summus,

omnia summa in eo sunt. er ist ein fürtrefli-
cher mann. on je en bridký mosh, v'katérim se
vse snájde, kar sé móre sheléjti.

biti-rem

Super, der oben ist. katéri je odsgóraj,
fgúrni.

HIPOLIT: Dict. I , 643

biti - sem

Summus,
summo loco natus. der eines fürnemmen herkom-
mens ist. katéri je sýlnu višsóziga stanù.

HIPOLIT: Dict. I , 643

biti - sem

Sum,
est in gratia cum patre. er ist bey dem Vatter
in gnaden. on je per ozhétu v'gnádi.

biti - sem

Subocularis, das Vnter den augen ist. kar je
pod ozhmý: podózhni, podvzhni. suboculares ve-
nae. podózhne fhýlize.

HIPOLIT: Dict. I , 634

biti - sem

Submerus,

submerum vinum. wein, darinn wenig wasser.

řgul vřnu, ali v'katěrim je cilù málu vodě.

HIPOLIT: Dict. I , 633

biti - sem

Subter.

virtus omnia subter se habet. die Tugent ist
über alles. ta brúmnost inu zhednost je zhes
vse drúgu.

liti - sem

Subtegulaneus, das vnter dem Ziegel, oder
vnter dem tach ist. kar je pod zéjglastjo
stréjho. subtegulaneus locus. zéjglast
podstréjshnik.

biti - rem

Sufflamen, radsperre, oder spanstrick der rädern. koléni papérik, ali papiráuka: je éna kétina per kúllah, s'katéro se énu kolù saprè de na vdul netézhe, ampak le darzhý.

biti - sem

Suffraginofus, krämpfig an beinen. suffragi-
nofus equus. +) en sbédren, splézhen, ali
pretérgan koyn, katéri je slab inu gléjshniv.

+) Op.: Nemškega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. I , 641

biti - sem

Subsum,

subest spes. es ist hoffnung dabey. je eine
vürsprache per téjme.

HIPOLIT: Dict. I , 634

biti - sem

Subsum,

subest causa. es ist ein heimliche Urrecht dar.
bey. je per ti réjchi en okrivni vřhak.

HIPOLIT: Dict. I, 634

biti - sem

Mirus,

Mirum ni domi est. es ist ein wunder, wenn
er nicht daheim ist. je enu xhundu, nadar
nēga nej domā.

HIPOLIT: Dict. I , 309

biti - sem

Mifer,

Mifer animi, animo, vel ex animo. der grossen kummer hat, oder sehr truarig ist. katéri énu velíku grímajne imà, ali rámmu řhálosten je.

biti - sem

Mirus,

Mirum est, quod ei credimus. es ist ein wunder,
das wir ihm glauben. je éne zhiúde,
de mi niénu vjérujemo.

HIPOLIT: Dict. I, 269

biti - sem

Microscopium, ein flöhkaker, ein spiegel, der
ein ding vergrössert. ' en shpéjgel, Glash, ali
kukálnik, skus katéri se éna rejzh véghsi vídi,
kóker je sáma na sébi.

biti - sem

Medicus, das heilsam ist. kar je fdrávu.

biti - sem

Supernas,

Infernas abies supernati praefertur. der stamm
der Tannen wird dem gipfel vorgezogen. tu déblu
te jélke je vezh shtimánu koker verh.

HIPOLIT: Dict. I, 646

liti - rem

Supernus, der oben ist. katéri je ofgóraj,
ta fgoréjni, fgúrní, fgúrajní, fgúrajshní.

HIPOLIT: Dict. I, 646

biti - sem

Melligenus, wie der höniggeschmack, oder das
des hönigs art ist. kar po médu dishý, ali
medèn fhmah imà, ali je tiga méda natúre.

liti-rem

Mentior,
mentiri colorem fuco. eine falsche farb an-
streichen, ein ding hübscher scheinen machen,
dan es ist. falsch farbo pomáfatí, éno rejsch
léjpschi neréjati, kóker je sáma na sébi, oli-
po[titi]

biti - sem

Mentitus, der gelogen hat, der falsch ist.
katéri se je sfajdräl slagäl, inu je falsh,
lafhnív.

HIPOLIT: Dict. I , 365

biti - sem

Meraculus, ut meraculum vinum. ein wenig star-
ker wein, darinn wenig wasser ist. énu slabù
vínze, v'katérim je málu vodè.

biti - sem

Malum,

malum est prae manibus. das Vbel ist vor han-
den. flu je pred rokami, nesrézha je v'prízho.

HIPOLIT: Dict. I , 356

liti - rem

Sum,
est e re mea. es ist mir nuzlich. méni je
núznu.

HIPOLIT: Dict. I , 642

biti - sem

Sum,

est videre pecuniae cupidus. es reich gelb &
gierig leuthe dusehen. je veliku denárovskih
lakomnikov viditi.

HIPOLIT: Dict. I, 642

biti - sem

Sum,

studys et literis dedecori est. er ist dem
studiren ein Vnehr. on je timu studérajniu
éna nezhást.

HIPOLIT: Dict. I

, 642

biti-rem

Sum,

est mihi fraudi. es ist mir schädlich. méni
je škodlívu.

biti - sem

Sum,

bono est animo. er ist guts muths. on je
dobre vóle.

biti - sem

Lubet, lubuit. es gefalt mit. méni dopáde,
méni je vsezh.

biti - sen

Obtineo,
fama obtinet. es ist die gemeine sag. je en
gmajn gláfs, ali enu gamjn govorénie.

biti - sem

Occido,
occidi. es ist vm mich geschehen. vun je
f'máno, ali djánu je fa méne.

biti - sem

Lucet, es ist heiter, es scheint. se svéjti,
se jásni, je jásnu, se svitlízhi, laskáshe.

HIPOLIT: Dict. I

, 349

biti - sem

Informo, entwerffen, gestalten, vnterweisen,
lehren. ispodóbiti, podóbo dáti, v'stáltati,
podv^uzhíti, vuzhíti, dopovéjdati, prov kakà je
rejzh sáma na sébi, na snájne dáti.

biti - sem

Nimius,

omne nimium naturae inimicum. Zuuil ist vnge-
sund. prévezh je nesdrávu.

biti. rem

Ni. mirum ni domi est. es ist ein wunder,
so er nicht deheim ist. je zühdu, arku
nej domia.

HIPOLIT: Dict. I / 388

biti - sem

Nigrefco,
tenebris nigrescunt omnia. es ist bey der
nacht alles schwarz. per nozhi je vse zhèrnu,
je vse enáku.

biti - sen

Orata, rotforel. ardézha postèrv, ali postrèv,
katéra imà ardézhe pìke, ali je od fnótraj ardé-
zha.

liti - sem

Proximus, der nächste, nächster freund. ta nar
blífnishi, blífní, ráven f'óssed. eden v'blífní
shláhti. proximus alicui. der einem am nächsten
ist. katéri je énimu nar blífnishi.

biti - sem

Prurio,

Caput prurit. das haubt ist kräzig. ta gláva
je gárjova

biti - sem

Proxeneta, Vnterhandler, mittler, thedingmann.
mishétar, en sréjdnik, podántlaviz, podkupèz,
katéri v'mej kupzòm inu predajávzom pomága zéjno
délati, ali pak podkupúje, tu je oku ti ne kú-
pish, jest kúpim.

biti - sem

Perfpiciuus,
perfpiciuum est, conflatque inter omnes. es iob
jedermann bedant. je vsim orhitru inu
vejdeorhe.

HIPOLIT: Dict. I, 462

4

biti-rem

Persona,

persona heroica. er hat ein stattliches anse-
hen. on je éniga léjpiga vídesha, ali refglédka
zhlóvik.

biti - sem

Mularis, den mauleslen gehörig. kar je
énimu mafgù slufhézhe: mafgòv, mafgòvski.

biti - sem

Vltra.

ultra placitum laudare. mehr als lieb ist, loben.
vezh, koker je énimu lubù, hvalíti.

biti - sem

Necessarius, nothwendig. potrejen. hoc mihi
necessarium est. das ist mit Nothwendig. tu je
méni potréjbnu. tu jest potrebjem.

biti - sem

Ne. Adv. est ne hoc verum? ist dises wahr?
ali je letù rejfs. nili je letù risnízhnu?

biti- xmu

Ohe. ohe jam define. hör auf, es ist genug.
jénaj, néhaj, je vŕhe řadostí.

biti - sem

Oh. oh qui vocare? lieber wie heissest du
moj lubi, kokù je tvóje imeè.

biti, sem

Octonarius, das von achten ist. kar je od
óřsom.

HIPOLIT: Dict. I , 409

liti - sem

Omnino. Adv. gänzlich, überall. cilu, do
konza temu je takò, povsòd.

HIPOLIT: Dict. I , 413

biti-sen

Promptus,

fingerē graecis promptum est. es ist den griechen leicht was zuerdenken. tim gérkam je cilu lahkù kaj fmišliti.

HIPOLIT: Dict. I , 517

biti- pectus

Promus,

ego sum promus meo pectori. ich weis am besten,
wie mir vns herz ist. jest nar bólshi vejm, kokà
je méni okúli sérza.

biti- sen

Promercialis, alles das feil ist. kar je na
prudaj, na kup. promercales vestes. feile
kleider. na pródaj postavleni gvántji.

biti - sem

Poculentus, five potulentus, was gut zutrincken
ist. kar je dóbru h'pýtji, ali sa pytjè: pýtni,
pývni.

criti. sen

Polypus,

polypus est, quicquid tetigit tenet. er ist
ein rechter geizhals. on je en právi lákomnik.

biti- sem

Polypus, ein meerfisch mit vilen füssen, der
manicherley farben an sich nimt vnd was er er-
greift vest halt. éna mórska ríba is mnógimi
nogámi, katéra vse fhlaht fárbe na se vfáme,
inu kar éna sapopáde, tardù darfhÿ. éni méjnio
de je hobótniza.

biti-rem

Pono,

multum in diligentia posuitum est. es ist vil
an fleis gelegen. veliku je na flířsu leřhézhe.

biti - sem

Polyclastrum, Petarde. pedárda je en rasbièzh
móshnar, katéri na vráta neshrávfan inu safhgàn
vse zhihernu resnéfse inu resvérfhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 481

biti - rem

Ex plurimum,
per plurimum refert. es ist gar vil daran
gelegen. je velika ma tem leshénke.

HIPOLIT: Dict. I, 459

liti - sem

Perplaceo,

hoc mihi perplacet. das gefalt mir sehr wol.
letù méni sýlnu dopáde, méni je do kónza lubù,
vsezh, inu dopadlívu.

biti - rum

Sum,
est invenire. es tot zufinden. je májti.

HIPOLIT: Dict. I, 642

biti - sen

Gernivium,
gernivium interest. es ^[ist] sehr vil daran ge-
lesen. je silu velika ma tem lešerke.

HIPOLIT: Dict. I, 457

biti - rem

Teropus est. es ist gar nothwendig. je
cilu potriebne.

HIPOLIT: Dict. I, 457

biti-rem

Projectus,
projecta senatus autoritas. des rahts ansehen
ligt ganz darnider. oblàst inu preftimájne tiga
rátha je do kónza pod nogámi.

HIPOLIT: Dict. I

, 515

biti - sem

Prolapsio,

Ingredi sine prolapsione vix posse. cic. ein-
gehen ohne schlipferen ist kaum möglich. nóter
príti pres spopólfnejna je kúmaj mogózhe.

HIPOLIT: Dict. I

, 98 515

biti - sem

Promano,
fermo promanab. es est die gemine sag. je
énu quajin govajénte.

HIPOLIT: Dict. I , 576

biti - sem

Pudendas,
dictu pudendum. skändlich zu sagen. je
gerde reiki; je nas podobnu govoriti.

HIPOLIT: Dict. I, 524

biti-sen

Fudendus, schändlich. sramóten, ostúden. pu-
dendum est efse etc. es ist ein schand. je en
shpot.

biti - sem

Plaudo,
non plauditur victoria. es ist ein sig, dessen
man sich nicht hoch zuerfreuen hat. letù je éna
ismága, katére se nej potreba velika veseliti.

liti. sem

Glare.

plane perijt. es ist gänzlich von ihm geschehen.
je cilu sajn djane.

HIPOLIT: Dict. I, 476

biti - sem

Piscor,

piscari in aqua turbida. durch anderer leuthen
schaden seinen nuzen suchen. skus drúřih luďy
shkódo svoj nuzh iskáti, je v'kólni vódi ríbe
lovíti. prov.

biti - sem

Pilea, eine fichte. Zirnenbaum, oder Zirbes-
nüspelbaum. éna smréjka, ali jélka: tudi
zíbernislovu drivu ziberniseel je kóker éna
smréjka, imà dólge zofle, v'katérih je en
drobàn sad, kóker pinóli.

HIPOLIT: Dict. I , 472, 473

biti - rem

Pileus,

pileum donat, ut pallium recipiat. er wirft ein wurst in den bach, damit er ein hammen heraus ziehe. on prikáfhe ali shénka en klobuk, de pláysz préjme. vérfhe éno klobáfso v pótok, de éno krázho vn potégne, tu je: nobénimu nizh od sebe nedà, ámpak is svójm véghim núzam.

biti - sem

Phoenix, Phönix, ein Vogel, sol allezeit nur
einer seyn, ist ein fabel. phóenix éna týza,
je le éna sáma na svéjtu, je éna fábula.

biti - rem

Phoenix,

phoenice rarior. was selzam, vnd vnerhört
ist. kar je redku, nenavadnu inu prezhudnu.

biti - rem

Pietas,

Pietas ad omnia vtilis. die gottsforcht ist
zu allen sachen nuzlich. bogabojézhnost je
per vsih rizhèjh nuzna, inu nígdar nej k'shkódi.

biti - sem

Piacularis, zum Versöhnen dienlich. kar je
k'odpuszhájniu slufhlívu.

HIPOLIT: Dict. I

, 471

liti - rem

Piabilis, das versüht werden kan. kar je
smyrlívu, odpuszhlívu, ispravlívu, potoláfh-
lívu, tu je kar se lahka móre smyríti, odpu-
stíti, správiti, potoláfhiti.

biti- sem

Suffugio,

natura dei suffugit tactum manuum. die göttliche natur ist Vnbegreiflich. ta bóshja natúra je nefapopadliva, nepriémliva.

liti - sem

Proprius,
mihi proprium est. es iöt mein eigenschaft. je
moja lastnina, moja natura.

HIPOLIT: Dict. I, 520

biti - neu

Proprius,
artis proprium est. es ist der Kunst eigenschaft.
je lastrüst te Künste.

HIPOLIT: Dict. I / 520

biti - sem

Propero,
properato est opus. max mus eilen. je tréjba
hitéjti.

HIPOLIT: Dict. I / 579

biti - sem

Propinquus, nahe, der nahe ist. blifhni,
katéri je blifsu.

HIPOLIT: Dict. I , 519

biti - rem

Propinquus,
in propinquo sunt Castra. das läger ist in
der nähe. tu leshiszhe je cilu blifu.

biti - sem

Levatus, gelupft, geleuchtet. poláhzhán, po-
tróftan. levatus est. ist Ihm bösser. mu je
lagle.

biti - sem

Lapathos, kleine runde, feiste ampferen, wird
in den gärten gepflanzt. majhena okrógla inu
shónftna kíssiliza, se v'értih sady. je shpánska
kíssiliza imenována.

biti - sem

Legio, ein auserlesen kriegsheer, oder kriegs-
volk. éna isbrána vójska (gul skúshenih junákou.
énu isvólenu pobóymu ľudstvù, éna mózhna mnóshiza
isbránih sholnierjou, en regiment: legiòn je šest
táshent, šest stu, šest inu shéstdeset, drúgi
fastópio énu vákshi stivýlu.

biti-rem

Respiratio,

habet respirationem difficilem. er ist engbrü-
stig. on je tesnapérsen, nadúshliv.

biti- sem

Respiro,

tot negotijs distentus est, ut respirare libere
non possit. er ist mit souill geschäften beladen,
das er nicht einmal recht verschnaufen kan. on
je s'tulikànj opravýlam oblóshen, de se rekòzh
nikàr énkrate prov nemóre odahníti.

biti - sem

Liquet. es istofferbur je exhibitum, vejdejzke,
vsim prane inu vejdmu!

HIPOLIT: Dict. I , 345

6

biti- sem

Licitum est. es zimt sich, vnd ist nachgelassen.
se spodóbi, sprístoji, je dopuszhénu, perpuszhénu,
spodóbnu.

biti - sem

Licet, es ist erlaubt, es steht frey. je
permissivem, concessivem, pleghemum
frey stoj: se spodobi, se spristoje.

HIPOLIT: Dict. I, 343

biti - sem

Poenitet,

poenitet me hoc fecisse. es gereut mich, das
ich dises gethan hab. méni je is sérza fhall,
de sem jest letù stúril.

liti. rem

Plauftrum,
perýt plauftrum periculi. die sach ist verloren.
ta rejzh je pogubléna.

biti - sem

Plenus,

Expectatione plenus. der gute hofnung hat.
katéri je poln dóbriga vúpajna.

HIPOLIT: Dict. I

, 477

biti-rem

Plantarius, was da kan gepflanzt werden. kar
je fa sajenle.

leiti - rem

Refido,

omnia pace et otio refederunt. es ist aller-
seits fried und Ruhe. je pro vsich kräfte
myr im poroy.

HIPOLIT: Dict. I, 567

biti - sen.

Refideo,

bellum nostris sedibus refidet. es ist Krieg
in unsern Land. je vojska u' máški
dškeli:

HIPOLIT: Dict. I, 564

biti - sem

Res,
est in rem meam, e re mea. es ist mir nuzlich.
tu je k'mójmu nuzu.

biti - rem

Praeruptus, gäch, bös zu steigen, stozig. nágel,
klanzhèn, stàrm, inu kar je hudù stájati.

HIPOLIT: Dict. I

, 498

biti - sem

Incautus, praecautus opus est. man hat
wol zu hüten. je dobru potreba varovati.

HIPOLIT: Dict. I, 489

biti - sem

Potis

potior est. er gilt mehr. on vezh velà, je
vezh ftimàn.

biti - sem

Potis

quantum pote est. so vil möglich ist. kar je
mogózhe.

HIPOLIT: Dict. I, 488

biti - sem

Potis,
mors fervitute potior. der Tod ist besser als
die knechtschaft. ta smert je bólshi kóker ta
súfnost.

biti - sem

Potentia,

potentiam amicitiae sunt periculosa. es ist
bös mit grossen heren kirchen eren.
je manärnu is veliko gospodo xhėj -
skne jėjsti. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 487

biti - sem

Geffuit. ist hinten gesetzt worden. je bil
na stran postavlen.

HIPOLIT: Dict. I , 486

biti-rem

Portus,

ars portus est inopiae. ein hadⁿwerck hat einen
gulden boden. Ántverh je éna shíhra púmozh tim
sirótnim. prov.

biti-rem

Portuofus, das vill schiffländen, oder anfahr-
ten hat. kir je dósti brodòv inu napelávkou, de
se mórejo bárke inu ládje h'kráyu postávití, inu
pervéfati: bródast, brodlív.

biti - sem

Portatilis, Tragsam. kar se móre nésti: kar
je noshlívu, prenoshlívu.

HIPOLIT: Dict. I, 484

biti - sem

Praeditus, der da hat, der begabet ist. katéri
imà, ^{je} ali/daruvàn, pognádan.

biti - sem

Fraedaceus, das von dem raub ist. kar je
od rúpa.

HIPOLIT: Dict. I , 491

biti - sem

Verus,
propius vero. es ist glaublicher. je verjäturke.

HIPOLIT: Dict. I, 706

biti-sem

Intus. Adu. drinnen. nóter. Intus est. er
ist darinnen. on je nóter. Intus prodire.
hinaus gehen. vun pójti.

biti - sen

Lacteus, was von milch ist. mléjzhen, kar je
od mléjka, mléjzhnu.

HIPOLIT: Dict. I , 332

biti - sem

Lacertus, die maus, das ist, die Aderechten
Theile des ganzen leibs, daran die stärke ligt.
der vntere arm. ta ríbiza, tu je, ta fhýlnata
kýta po fhivótu, v'katéri ta muzh lefhý: tudi ta
spúdna rama; tudi ena mórska riba po Franzósku
maqverou immenována.

tibi rem

Juvat.

Juvat me tibi hoc profuisse. erfreuet mich,
das dir dies dienstlich gewesen. me resvesely,
de letù je tébi sluſhlívu bilù.

HIPOLIT: Dict. I , 330

liti-rem

Prae.

prae nobis beatus est. er ist glückhafter
als wir. on je srézhnishi koker mī.

liti - sem

Invisus,

Invisus deo. dem gott feind ist. katérimu
je bug en neprjatel.

biti - sem

As,
est in ore omnium. es redet Jedermann von
ihm. je vsejmu v'istit, vsi od ničga
govore. slejden sknim viista briske.

HIPOLIT: Dict. I, 421

biti-sen

Pampineus, das von rebblätteren ist. kar je
od pérja vínske térté.

biti sem

Pandiculatio, das ausrecken der glider, das
rancken. énu stéfajne, pretéfajne, flézajne
tih glídou, jé énu délu taistih, katéri v'tofh-
lívosti sedjè, ali so spáli.

biti - reus

Pabulum,
animorum pabulum Contemplatio. die betrachtung
ist des gemüths aufenthalt. spremishlovájne je
tiga sérza góri derfhájne.

biti - sem

Reddo,

aliquem reddere. einem gleich seyn. énoncé
gleich biti.

HIPOLIT: Dict. I, 557

biti-rem

Palatum,

est ad palatum. est est anguem. je prietru,
vserh, shuákuu.

HIPOLIT: Dict. I, 426

biti. sem

Salam.

palam est. es ist Mund und offenbar. ji
fróru inn vejdeónke.

HIPOLIT: Dict. I, 426

liti-rem

Penuria,

jam omnium rerum penuria est. es ist jez
alles theur, mangel in allen. ſdaj je vse
dragò, pománkajnie vsih rizhèjh.

biti - sem

Penuraa,
penuria confily laborare. keinenraht wissen.
énu pománkajnie dóbriga svéjta iméjti, svit je
drag.

biti-sem

Peplion, ein Purgierend milchkraut, wie die
wolfsmilch. énu mléjzhnu fhélishhe, katéru
purgéra, je kóker vólzhji mléjzhik.

biti - sem

Ovum,

Ovum pubescens. ein Ey, in welchem das
hündl ist. yzè v'katérim je píszhe.

biti- sem

Otiosus,

otiosus ab animo, ab metu. der ohne alle sorg
ist. katéri je pres vse skerby.

biti-rem

Periculum,

periculum est ab illo. man hat sich von Ihm
zu befahren. něga je potřeba v'svéjsti v'ěti,
od něga je potřebnu se várovati.

HIPOLIT: Dict. I , 452

liti - sem

Per.

quid est per deum optabilius sapientia. was
ist doch von gottes willen erwünschters als die
weisheit. kaj je skúfi bug bolshiga inu vos-
zhlívishiga koker ta modrust.

biti - sem

Fermagnus,
fermagui Interest. er ist vil duran gelegen.
je veliku ma tem leshénke.

HIPOLIT: Dict. I , 454

biti - sem

Permipus,
lege permipsum est. es ist durchs gesax zu
gelassen. je oras postivo perpusuhénu.

HIPOLIT: Dict. I / 455

biti - rem

Permaturofco,

pomum permaturuit. der apfel ist ganz reiff.
jábolku se je isforílu, ali je frélu.

biti - sem

Periculum,

periculum est, ne. es ist zu besorgen, das nicht etc.
je potrejba se v' sserb vřeti, de se
majgody.

HIPOLIT: Dict. I, 452

biti - rem

Perinde.

hoc perinde est, tamquam si ego dicam. es est
eben als man ih es sagt. je glihrávuu nó-
nem deli jest répal.

HIPOLIT: Dict. I, 452

biti-rem

Performidatus, der sehr erschrecklich, und
übel zu fürchten ist. en sýlnu grofovítan,
grofóten, grófen, prestrashàn, katériga se je
potréba báti.

biti - sem

Pulvis,

pulvis et umbra sumus. wir seind staub vnd
äschen. mi sno prah inu pepèl, prah inu
sénza.

HIPOLIT: Dict. I , 530

liti - sem

Vbinam.

vbinam gentium fumus? bey wellichen leuthen,
oder wo seind wir? per katórih ludéh, ali kej
sno my?

biti - sem

Fabrefactus, ut fallacia a nobis fabrefacta.
ein betrug, den wir zuegerichtet haben. éna
falshýa, all golufýa, katéro simo mi naprávili.
naprávlen, iskovàn, isdélan, mójstersku sturjén.

liti - sem

Tarditudo, longrande. vicinis Cochlearum taxu
ditudine. ihr sejt langramer, als ein schneck.
vi ste Masnéjshi kopex en povst.

HIPOLIT: Dict. I, 657

biti - sem

Iterum,

femel atque iterum pecuniam dare coacti sunt.

sie seynd zum^m andermal gelt zugeben gezwungen
worden. óni so v'drúgu te denárje pološhíti
persýleni billi.

biti - sem

Grope.

prope est, ut omnes sint. es sind Vest alle.
so skóraj' voi.

HIPOLIT: Dict. I, 578

liti - sem

Pondus,

literae tuae maximi apud me sunt ponderis. dei-
ne brief gelten bey mir sehr vil. tvója písmá
so per méni v'velíkím preštímájniu, inu velíku
per méni velájo.

HIPOLIT: Dict. I

, 482

biti - sem

Polyanthea, Vilfältigkeit der blumen. mnogi-
térost tih rófhiz: so éne búkve, katére od vsih
rizhý ándlajo, tokù immenováne.

HIPOLIT: Dict. I, 481

biti - sem

Permutatio,
magna rerum permutatio imminet. es
sind grosse änderungen obhanden.
so veliki spremenjiki pred rokami:

HIPOLIT: Dict. I, 456

biti - seru

Permulctus,

liberalibus verbis permulcti sunt. sie seind
mit freundlichen worten zufrieden gestelt wor-
den. óni so is priáfnimi befséjdami k'mýru, ali
h'pokóyu postávlени billi.

biti - sen

EXTRA

Pifcis,
in mari magni pifces capiuntur. in grossen
stätten gibts grossen gewünn. v'velikih
méstah so veliki dobízshki. prov.

biti sem

Piget,

piget nonnullos suae negligentiae. es verdeust
etliche, das sie liederlich gewesen. nuktére
gréva, de so tokù nemární bill.

HIPOLIT: Dict. I, 472

biti - sem

Repugno,
repugnant haec inter se. dise ding seind wider
einander. te rizhÿ so éna drúgi fúper, ali se
v'kúpaj netarpè.

biti - rem

Sum,

de genere eodem sunt. sie seind eben dises
geschlechts. óni so lihrávná te fhláhte.

biti - sem

Supero,
sumtus fructum superant. der kosten ist grös-
ser als der nuz. ti dávki so vэгshi koker ta
nuz.

biti- sem

sal,

fales dentati. sřich die nicht blüten. tu so
stíhi, katéri nedadò krivy, ali nekarvávio.

biti - sem

Roborarium, ein verschlossen ort, darinn Thier
seind. en sapèrt inu saklénen kray, kir so te
sveríne ali sverjázhine: sverínski vert.

HIPOLIT: Dict. I , 575

biti - rem

Rivalis, mitbuler. ráven továrush, snubàzh,
ráven lúbi, ráven dínar, ráven pomújaviz fa éno
rejzh, fa éno lúbo, dínarzo, so dva psa per éni
kósti.

biti - reu

Sano,

fanare contritos corde. die eines Reumühtigen
herzens gesund machen. te, katéri so éníga
fgrévleníga serzà, ofdrávití.

biti - sem

Strigmentum, abschabeten, abgereibener Vnflat
des leibs. ostergáliszhe, obríbajne, oshópajne
ali ta odribana nesnága tiga fhivóta, kóker so
te párhe, gárje, sválki.

liti-rem

Quinquevir,
constituti sunt triumviri, quinqueviri. es
seind dreyer, fünfer bestellt worden. ti tro-
jáki, so petáki postávleni.

HIPOLIT: Dict. I

, 540

biti-rem

Quadriremis, ein schiff mit Vier ruderern auf
einer banck. ládja ali bárka s'štírimi veslỳ,
túdi éna galóa, v'katéri so štíri mofhè per
énimu vésli, ali v'stiérik verstèjh.

HIPOLIT: Dict. I

liti - sem

Qua.

qua dominus, qua Advocati sibilis Confessis.
der herr ist so wol als seine bey stehende
verlacht worden. toku dóbru gospùd, koker
svóji fráven stojézhi befsédniki so fasmijáni
bily.

biti - rem

Spongiola, schlaafapfel, die an wilden rothen
dörnern wachsen. jábolzhiza, katéra na dívjimu
ardézhimu tárnju rástejo, so dóbre sa spájne.
Item ein schwämmel. éna góbiza.

biti-rem

Somnium,

Somnium! Possen seind es, eitle Händel. nor-
zhýe, zhenzharýe, filefále so, nizhémerni márski
ándli.

biti - sem

EXTRA

Sol,

Selem orientem plus adorant quam occidentem. prov.
junge fürsten seind lieber als die alten. mládi
firfti so lúbishi, koker ti stári.

biti-rem

Rhytium, ein gattung weingeschirr mit einem engen hals. éna sórta vínske pofsóde is énim tésnim gérlom kóker so meníshzi, ali klokotúle.

biti-sem

es stehen alle sachen wol. vfe rizhy dobru ſtoje,
ali ſo v'dóbrim ſtanu. in tuto est omnis res.

biti - rem

die wein sind in Keinen werth, gelten wenig.
vina fo dober kup, néjmajo obere rejre.
jacent precia vinorum.

Siti - rem

Gentiles finxerunt sibi prope 12000 Numina, eorum praecipua erant: die heyden haben ihnen erdichtet in die 12000 Götter deren Vernehmte waren: Si Bydji so febi smiflili, okili, dwanajf tausent bogow naterik ti nar imweni snifli so bili:

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 66

biti - sem

vel e Linteis vel e stramentis eaque Circumdant
securitatis gratia aggeribus et fossis: entweder
Von Leinwat oder Von stroh; Vnd dasselbig e um-
gibt man Sicherheit halber mit Schanzen Vnd gra-
gen: lety [fhotórji] se ali s'platna ali is fla-
me sturjéni: inu tiífti se obdájajo sa shihrofti
voljo is nafsípi inu s'grábnami;

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus,

biti - rem

Eorum praefecti sunt: ihre Befehlshaber sind:
нык областныи али офицеры со :

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 64

biti - rem

Gemmae sunt pellucidi Lapilli. die Edelg-
steine sind leichte Steine. schlaktui Káweni
so fritli Káweni.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 5

biti - sem

Super terrā sunt alti montes, Auf der Erden
sind hohe Berge, na seulji so visoke
goré ali hribeji,

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, H